

Porównanie tłumaczeń Marka 13:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedz nam kiedy te będzie i co znak kiedy miałyby wszystkie te być spełnionymi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedz nam, kiedy to nastąpi* i jaki będzie znak, gdy się to wszystko będzie miało spełniać? ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Powiedz nam, kiedy to będzie i co znakiem, kiedy miałyby to spełnić się wszystko.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedz nam kiedy te będzie i co znak kiedy miałyby wszystkie te być spełnionymi
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Powiedz nam, kiedy to nastąpi i jaki znak zapowie początek tych wszystkich wydarzeń?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Powiedz nam, kiedy się to stanie i jaki będzie znak, gdy to wszystko będzie się spełniać?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Powiedz nam, kiedy się to stanie, i co za znak, kiedy się to wszystko pełnić będzie?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Powiedz nam, kiedy się to stanie? I co za znak będzie, gdy się to wszystko pocznie?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powiedz nam, kiedy to nastąpi? I jaki będzie znak, gdy to wszystko zacznie się spełniać?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Powiedz nam, kiedy to nastąpi i jaki będzie znak, gdy to wszystko będzie się spełniać?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powiedz nam, kiedy to nastąpi i co będzie znakiem, że to wszystko ma się spełnić?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Powiedz nam, kiedy to nastąpi? I jaki będzie znak, że to wszystko zacznie się spełniać?”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	„Ujawnij nam, kiedy to będzie i co będzie znakiem, gdy to wszystko będzie się miało spełnić?”
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	- Powiedz nam, kiedy się to stanie i jaki znak poprzedzi to wydarzenie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Powiedz nam, kiedy to nastąpi? I co będzie znakiem tego, że to wszystko zbliża się ku końcowi?

¹⁾ <x>510 1:6-7</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Скажи нам, коли це буде, і який знак, коли все те має здійснитися?
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Rzeknij nam kiedy te właśnie jako jedno będzie i co za wiadomy znak boży gdy ewentualnie jako jedno obecnie ewentualnie ma planowo te właśnie obecnie do razem w pełni być urzeczywistnione wszystkie?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Powiedz nam, kiedy to się stanie i co będzie znakiem, gdyby to wszystko miało się spełnić?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	"Powiedz nam, kiedy wydarzą się te rzeczy? I jaki znak pokaże, kiedy to wszystko ma się dokonać?".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	"Powiedz nam: Kiedy to nastąpi i co będzie znakiem, kiedy to wszystko ma się zakończyć?"
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—Kiedy wydarzy się to, o czym mówiłeś? Po czym poznamy nadejście tego czasu?